



VersaPak™ 3.6V 2-Speed Rotary Tool

INSTRUCTION MANUAL

VP940



BEFORE RETURNING THIS PRODUCT FOR ANY REASON PLEASE CALL

1-800-54-HOW-TO (544-6986)

IF YOU SHOULD EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR **BLACK & DECKER** PURCHASE, CALL **1-800-54-HOW-TO (1-800-544-6986)**. IN MOST CASES, A **BLACK & DECKER** REPRESENTATIVE CAN RESOLVE YOUR PROBLEM OVER THE PHONE. IF YOU HAVE A SUGGESTION OR COMMENT, GIVE US A CALL. YOUR FEEDBACK IS VITAL TO THE SUCCESS OF BLACK & DECKER'S QUALITY IMPROVEMENT PROGRAM.

KEY INFORMATION YOU SHOULD KNOW:

- Charge battery for 6 hours before first use.
- Charger may hum; batteries or charger may become warm while charging.



SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

VEA EL ESPAÑOL EN LA CONTRAPORTADA.

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

CAT. NO. VP940 FORM NO. 154760-00 PRINTED IN CHINA (SEP-02 -1)

⚠ WARNING: IMPORTANT SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS

TO REDUCE RISK OF INJURY:

- Before any use, be sure everyone using this tool reads and understands all safety instructions and other information contained in this manual.
 - Save these instructions and review frequently prior to use and in instructing others.
- ⚠ **WARNING:** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following.

READ ALL INSTRUCTIONS

⚠ GENERAL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR ALL TOOLS

- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Keep work area well lit. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases. Motors in these tools normally spark, and the sparks may ignite the fumes.
- **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures. Do not contact any exposed electrical terminals with the tool. Use extreme caution when drilling, driving or cutting into walls, floors ceilings or other areas or wherever live electrical wires may be encountered, **DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL.** Hold the tool only by the plastic handle to prevent electric shock.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** Do not permit children and visitors to contact the tool. All children and visitors should be kept away from work area.
- **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in dry, and high or locked-up place — out of reach of children.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended — for example — don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if tool operation is dusty.
- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility only. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
- **DISCONNECT/LOCK OFF TOOLS** when not in use, before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Don't carry tool with finger on switch. Be sure switch is in the off position (lock off if available) when carrying.
- **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired or otherwise impaired.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.

- **REPAIRS AND SERVICE.** Repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.
- **THE USE OF OTHER ACCESSORIES.** The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

⚠ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (FOR BATTERY AND CHARGER)

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS-** This manual contains important safety instructions for battery chargers.
 2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery and product using battery.
 3. ⚠ **CAUTION:**-To reduce the risk of injury, charge only nickel cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- ⚠ **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
- lead from lead-based paints,
 - crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
 - arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).
- Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING:** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

1. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed metal end shown below. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, drawers etc. with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. Battery could short circuit causing fire or burns or damage to battery.



2. Battery caps are provided for use when carrying batteries or while battery is stored in a pocket, tool box, etc. Remove cap before placing battery in charger or tool.



3. Never attempt to open the battery for any reason. If the housing of the battery breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
4. Do not incinerate the batteries. They can explode in a fire. A small leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage, charging or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - a. Wash quickly with soap and water.
 - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - c. If the battery liquid gets in your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention.

MEDICAL NOTE: The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.

5. Charge batteries only with VersaPak battery charger.
6. Do not use charger in wet or damp conditions. It is intended for indoor use only. Do not use near sinks, tubs, or the like. Do not immerse in water.
7. Do not use charger for any uses other than charging VersaPak batteries. Other batteries may explode.
8. Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.
9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified Black & Decker service center.
10. Do not disassemble charger; take it to a qualified Black & Decker service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in risk of electric shock or fire. There are no consumer serviceable parts inside.
11. For best results, do not charge batteries when they or air temperature is BELOW +40°F or ABOVE +105°F.
12. The charger is designed to operate on standard household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage. Be sure your power supply agrees with the nameplate marking.
13. Unplug charger when not in use.
14. Do not abuse charger cord. To reduce the risk of damage to electric plug and cord, never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep charger cord from heat, oil, and sharp edges.
15. Use only charger supplied by the manufacturer to recharge.

IMPORTANT CHARGING NOTES

1. While charging, the charger transformer may hum and batteries and charger become warm. This is a normal condition and does not indicate a problem.
2. If a battery does not charge properly— (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance. (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and batteries to a surrounding air temperature of +40°F to +105°F. (4) If the receptacle and temperature are OK, and you do not get proper charging, take or send the batteries and charger to your local Black & Decker service center. See "Tools Electric" in yellow pages.
3. The batteries should be recharged when they fail to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. **DO NOT CONTINUE** to use the tool with its batteries in a depleted condition.

CHARGING PROCEDURE

Insert the metal end of the VersaPak battery into the charger. The indicator light will glow indicating that charging is taking place and will remain on as long as the battery is in the charger. Continuous charging is not a safety concern.

NOTE: Your VersaPak battery was sent from the factory in an uncharged condition. Before attempting to use it for the first time, it must be charged for 6 hours. Subsequent charging for most fix up jobs will require 3-6 hours.

⚠ ADDITIONAL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS

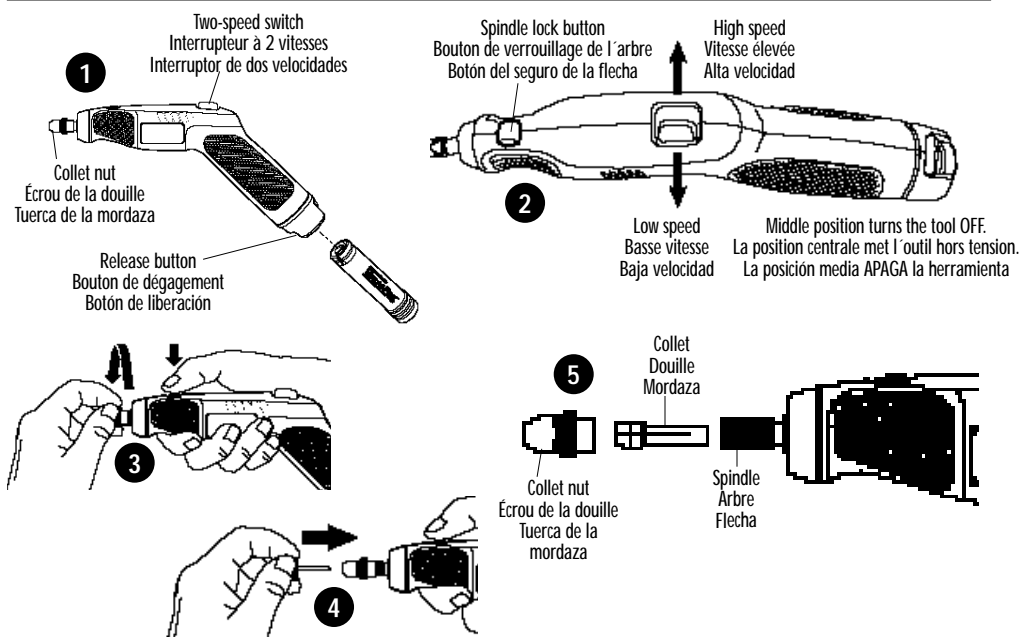
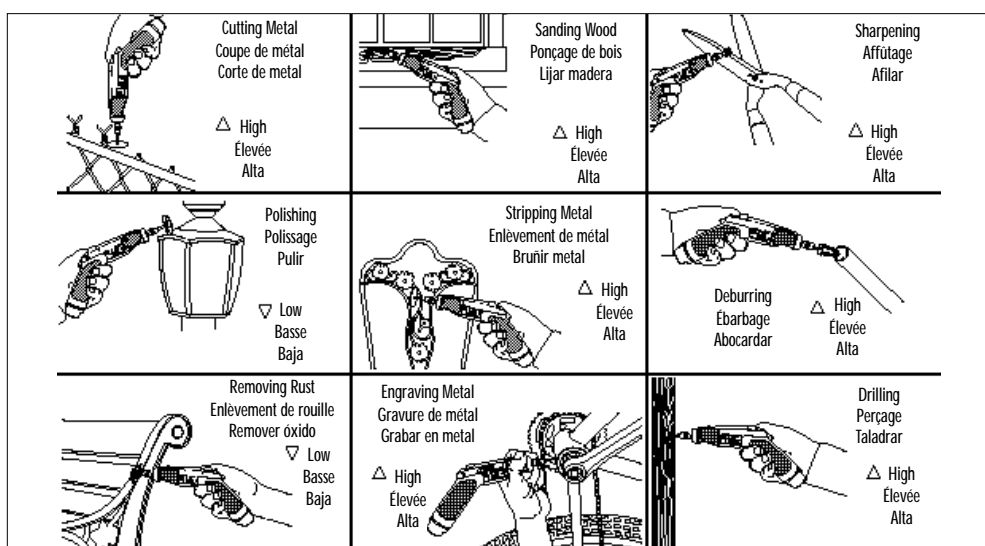
ALWAYS WEAR EYE PROTECTION WHEN USING THIS TOOL!

- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
 - **Keep handles dry, clean, free from oil and grease. It is recommended to use rubber gloves.** This will enable better control of the tool.
 - **When cutting wood, extra care should be taken to avoid inhalation and minimize skin contact.**
- ⚠ **CAUTION:** When cutting into walls, floors or wherever live electrical wires may be

encountered, DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE TOOL! Hold the tool only by insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you cut into a live wire.

- **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED.** Always turn switch OFF when not in use and before inserting battery.
- **REMOVE BATTERY BEFORE CHANGING ACCESSORIES.** Always remove battery when adjusting, removing or installing accessories, or when the tool is not in use.
- **REPLACE A BROKEN ACCESSORY IMMEDIATELY.** Before using, inspect accessory for cracks or flaws. If these are evident, discard accessory.
- **SECURE ACCESSORY SHAFT IN COLLET.** Ensure accessory is placed fully into collet and collet nut is tightened securely.
- **USE ACCESSORIES PROPERLY.** Use accessories only in the proper and intended manner.
- **USE SAFETY GLASSES AND OTHER SAFETY EQUIPMENT.** Use safety goggles or safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. This applies to all persons in the work area.
- **KEEP HANDS AWAY FROM ROTATING ACCESSORIES.** Accessories can rotate at 18,000 RPM and cause injury if touched.
- **DO NOT TOUCH THE BIT OR COLLET IMMEDIATELY AFTER USE.** Bit and collet may become hot after use.
- **BE AWARE OF THE SWITCH LOCATION WHEN PUTTING THE TOOL DOWN OR PICKING IT UP.** You may accidentally activate the switch.
- **If the workpiece or accessory becomes jammed, turn the tool OFF and wait for the spindle to stop rotating before freeing the jammed material.** If the switch is left ON, the tool could restart unexpectedly, causing serious personal injury.
- **GUARD AGAINST KICKBACK.** Kickback is the sudden movement of the tool, during a cut, back toward the operator which may cause serious personal injuries.
- **ACCESSORIES MUST BE RATED FOR AT LEAST THE SPEED RECOMMENDED ON THE TOOL WARNING LABEL.** Wheels and other accessories running over rated speed can fly apart and cause injury.

⚠ DANGER: TURN TOOL OFF IMMEDIATELY IF ACCESSORY BINDS OR TOOL STALLS.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

OPERATING INSTRUCTIONS FOR ALL VERSAPAK TOOLS

REMOVING AND INSTALLING THE BATTERIES

NOTE: VERSAPAK™ BATTERIES ARE NOT FULLY CHARGED AT THE FACTORY. To install the battery into the tool, slide it into the handle until it clicks into place. To remove the VersaPak™ battery from the tool, press the release button, (Fig. 1), and pull the battery out of the tool handle.

NOTE: Battery caps are provided for use when carrying batteries or while battery is stored in a pocket, tool box, etc. Remove cap before placing battery in charger or tool. Install the battery cap, by snapping it in place. To remove the cap, simply pull it off.

OPERATING INSTRUCTIONS

SWITCH

Your tool has a two-speed switch (Fig. 2). For high speed, push the switch to the RIGHT. For low speed, push the switch to the LEFT. The middle position turns the tool OFF. Be sure to select the proper speed for your rotary tool operation. The chart in this manual provides a speed guide for various operations.

CHANGING ACCESSORIES

Accessories are held in place by a collet and collet nut.

To insert an accessory:

1. Turn off tool and remove battery.
2. Depress the spindle lock button (see Fig. 3) and grasp the collet nut. Gently twist collet nut until the spindle is locked in place.
3. While depressing the spindle lock button, turn the collet nut counter-clockwise until it is loose. (see Fig.3)
4. Insert the new accessory into the collet as far as it will go (Fig. 4).
5. Depress the spindle lock button, lock the spindle in place by turning the collet nut, and continue turning the collet nut clockwise. Tighten the collet nut securely.

CHANGING THE COLLET

Some accessories require different sized collets. The two collets used with Black & Decker accessories are 1/8" (used for most accessories) and 3/32" (used mainly with rubber polishing bits and diamond points). Ensure your collet size matches your accessory.

To change the collet:

1. Turn off tool and remove battery.
2. Depress the spindle lock button (see Fig. 3) and grasp the collet nut. Gently twist collet

nut until the spindle is locked in place (Fig. 3).

3. While depressing the spindle lock button, turn the collet nut counter-clockwise and remove it from the threaded spindle (Fig. 3).
4. Insert the new collet into the spindle (see Fig. 5).
5. Depress the spindle lock button, lock the spindle in place by turning the collet nut, and continue turning the collet nut clockwise. Tighten the collet nut securely.

USING THE ROTARY TOOL

When operating the tool, be sure to hold it securely, as shown in the chart in this manual. For detail work, grip the knurled areas at the front of the tool, near the spindle. Do not force the rotary tool. Allow the speed of rotation to do the work. Minimal pressure is required.

ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your tool are available from your local dealer or authorized service center. If you need assistance regarding accessories, please call: **1-800-54-HOW TO.**

NOTE: Your tool is compatible with most Dremel and Craftsman rotary tool accessories.

⚠ WARNING: The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

MAINTENANCE

Use only mild soap and damp cloth to clean the tools. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (other than those listed in this manual) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

THE RBRC™ SEAL

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by Black & Decker. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.



RBRC in cooperation with Black & Decker and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized Black & Decker service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery, or call 1-800-8-BATTERY.

SERVICE INFORMATION

Black & Decker offers a full network of company-owned and authorized service locations throughout North America. All Black & Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black & Decker location nearest you. To find your local service location, refer to the yellow page directory under "Tools—Electric" or call: **1-800-54-HOW TO.**

FULL TWO-YEAR HOME USE WARRANTY

Black & Decker (U.S.) Inc. warrants this product for two years against any defects in material or workmanship. The defective product will be replaced or repaired at no charge in either of two ways.

The first, which will result in exchanges only, is to return the product to the retailer from whom it was purchased (provided that the store is a participating retailer). Returns should be made within the time period of the retailer's policy for exchanges (usually 30 to 90 days after the sale). Proof of purchase may be required. Please check with the retailer for their specific return policy regarding returns that are beyond the time set for exchanges.

The second option is to take or send the product (prepaid) to a Black & Decker owned or authorized Service Center for repair or replacement at our option. Proof of purchase may be required. Black & Decker owned and authorized Service Centers are listed under "Tools—Electric" in the yellow pages of the phone directory.

This warranty does not apply to accessories. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Should you have any questions, contact the manager of your nearest Black & Decker Service Center. These products are not intended for commercial use.

Imported by
Black & Decker (U.S.) Inc.,
701 E. Joppa Rd.
Towson, MD 21286 U.S.A.



See "Tools—Electric"
— Yellow Pages —
for Service & Sales



Outil rotatif VersaPak™
de 3,6 V à 2 vitesses

GUIDE D'UTILISATION

AVANT DE RETOURNER LE PRODUIT, PEU IMPORTE LA RAISON, PRIÈRE DE COMPOSER

1 800 544-6986

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

- Charger la pile pendant 6 heures avant la première utilisation.
- Le chargeur peut émettre un bourdonnement; les piles ou le chargeur peuvent devenir chauds au toucher pendant le chargement.

CONSERVER LE PRÉSENT GUIDE À TITRE DE RÉFÉRENCE.

⚠ AVERTISSEMENT : IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES, RESPECTER CE QUI SUIT.

- Avant toute utilisation, s'assurer que tous ceux qui se servent de l'outil lisent et comprennent toutes les mesures de sécurité et tout autre renseignement contenus dans le présent guide.
- Conserver ces mesures et les relire fréquemment avant d'utiliser l'outil et d'en expliquer le fonctionnement à d'autres personnes.

⚠ AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des outils électriques, il faut toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.

⚠ MESURES DE SÉCURITÉ POUR TOUS LES OUTILS

- **BIEN DÉGAGER LA SURFACE DE TRAVAIL.** Des surfaces et des établis encombrés peuvent être la cause de blessures.
- **TENIR COMPTE DU MILIEU DE TRAVAIL.** Bien éclairer la surface de travail. Ne pas se servir de l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables. Le moteur de l'outil génère habituellement des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs.
- **SE PROTÉGER CONTRE LES SECOURS ÉLECTRIQUES.** Éviter tout contact avec des objets mis à la terre, comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs et autres objets du genre. Prendre garde lorsqu'on perce, visse ou coupe des murs, des planchers, des plafonds ou toute autre surface où on pourrait rencontrer des fils sous tension. **NE PAS TOUCHER AUX COMPOSANTS MÉTALLIQUES DE L'OUTIL.** Saisir l'outil seulement par sa poignée en plastique afin de prévenir les risques de secousses électriques.

- **ÉLOIGNER LES ENFANTS.** Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'aire de travail et il faut les empêcher de toucher à l'outil.
- **RANGER LES OUTILS INUTILISÉS.** Il faut ranger les outils dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de la portée des enfants.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne jamais exiger d'un petit outil ou d'un accessoire le rendement d'un outil de fabrication plus robuste. Se servir de l'outil selon l'usage prévu (ainsi, ne pas se servir d'une scie circulaire pour couper des bûches).
- **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Éviter de porter des vêtements amples et des bijoux qui peuvent être happés par les pièces en mouvement. Porter des gants de caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante pour travailler à l'extérieur. Protéger la chevelure si elle est longue.
- **PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Porter également un masque respiratoire si le travail de coupe produit de la poussière.
- **ASSUJETTIR LA PIÈCE.** Immobiliser la pièce à l'aide de brides ou d'un étau. On peut alors se servir des deux mains pour faire fonctionner l'outil, ce qui est plus sûr.
- **NE PAS DÉPASSER SA PORTÉE.** Toujours demeurer dans une position stable et garder son équilibre.
- **PRENDRE SOIN DES OUTILS.** Conserver les outils propres et affûtés pour qu'ils donnent un rendement supérieur et sûr. Suivre les directives concernant la lubrification et le remplacement des accessoires. Inspecter régulièrement l'outil et le faire réparer au besoin à un atelier d'entretien autorisé. S'assurer que les poignées sont toujours propres, sèches et libres de toute tache d'huile ou de graisse.
- **DÉBRANCHER OU VERROUILLER EN POSITION HORS TENSION LES OUTILS NON UTILISÉS.** Respecter cette mesure lorsqu'on ne se sert pas de l'outil, ou qu'on doit le réparer ou en changer un accessoire (comme une lame, un foret ou un couteau).
- **ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage ont été retirées avant de faire démarrer l'outil.
- **ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** Ne pas laisser le doigt sur l'interrupteur lorsqu'on transporte l'outil. S'assurer que l'interrupteur est à la position hors circuit (et verrouillé, dans la mesure du possible) lorsqu'on transporte l'outil.
- **DEMEURER VIGILANT.** Travailler avec vigilance et faire preuve de bon sens. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
- **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant de continuer à utiliser l'outil, il faut vérifier si le protecteur ou toute autre pièce endommagée remplit bien la fonction pour laquelle il a été prévu. Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces et leur montage, ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer ou remplacer tout protecteur ou toute autre pièce endommagée dans un centre de service autorisé, sauf si le présent guide fait mention d'un avis contraire. Confier le remplacement de tout interrupteur défectueux à un centre de service autorisé. Ne jamais se servir d'un outil dont l'interrupteur est défectueux.
- **RÉPARATIONS ET ENTRETIEN.** Confier les réparations, l'entretien et les réglages à un centre de service ou à un atelier d'entretien autorisé utilisant toujours des pièces de rechange identiques.
- **L'UTILISATION DE TOUT AUTRE ACCESSOIRE** non recommandé pour l'outil peut être dangereuse.

⚠ **IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ (POUR LES PILES ET LE CHARGEUR)**

1. **CONSERVER CES MESURES.** - Le présent guide renferme d'importantes mesures de sécurité relatives aux chargeurs.
2. Avant d'utiliser un chargeur, lire toutes les directives et les mises en garde inscrites sur le chargeur, la pile et le produit utilisant la pile.
3. **MISE EN GARDE** : Afin de réduire les risques de blessures, utiliser seulement pour charger des piles rechargeables au nickel-cadmium. D'autres types de piles présentent des risques d'explosion, de blessures et de dommages.

⚠AVERTISSEMENT : certains outils électriques, tels que les sableuses, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent produire de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (comme l'arséniate de cuivre et de chrome).

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien aéré et utiliser le matériel de sécurité approprié, tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

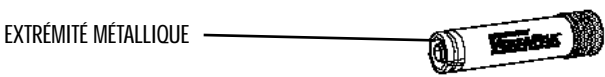
• **Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps avec de l'eau savonneuse. S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.**

CONSERVER CES MESURES.

⚠ **Avertissement** : Afin de réduire les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des outils électriques, il faut toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

1. Ne pas ranger ni transporter la pile de sorte que d'autres objets métalliques puissent entrer en contact avec l'extrémité métallique illustrée à la figure plus bas. Ainsi, il ne faut pas, par exemple, placer la pile dépourvue de bouchon dans des coffrets à outils, dans des poches, dans des tabliers ou dans des tiroirs renfermant des clous, des vis ou des clés. La pile peut être court-circuitée; ce qui présente des risques de dommages à la pile, de brûlures ou d'incendie.



2. La pile est fournie avec un bouchon qui devrait être utilisé lorsqu'on la transporte ou qu'on la range dans une poche, dans un coffre ou ailleurs. Retirer le bouchon avant d'insérer la pile dans le chargeur ou dans l'outil



3. Ne pas essayer d'ouvrir la pile pour quelque raison que ce soit. Lorsque la pile est craquée ou endommagée, cesser l'utilisation immédiatement et ne pas la recharger.
 4. Ne pas incinérer la pile. La chaleur des flammes peut la faire exploser. Il peut se produire une légère fuite du liquide excitateur de la pile dans des conditions d'utilisation et de chargement difficiles ou en cas de température extrême. Une telle fuite ne serait pas nécessairement un signe de panne. Toutefois, si ce liquide s'échappe par une rupture du joint étanche du boîtier et atteint la peau, il faut :
 - a. laver immédiatement à l'eau et au savon;
 - b. neutraliser à l'aide d'un acide doux (comme du jus de citron ou du vinaigre);
 - c. si le liquide excitateur atteint les yeux, il faut rincer à l'eau claire pendant au moins dix minutes et consulter immédiatement un médecin.
- AVIS AU MÉDECIN : Le liquide excitateur est une solution d'hydrogène de potassium à 25-35 p. 100.

5. Charger la pile uniquement dans un chargeur VersaPak.
6. Ne pas se servir du chargeur dans des conditions humides ou mouillées. Il est conçu pour servir seulement à l'intérieur. Ne pas s'en servir près d'éviers, de lavabos, de baignoires ou autres endroits du genre. Ne pas immerger.
7. Le chargeur est conçu seulement pour alimenter des piles VersaPak. Toute autre utilisation présente des risques d'explosion.
8. Ne pas utiliser un chargeur dont la fiche ou le cordon sont endommagés. Les faire réparer sans tarder.

9. Ne pas se servir d'un chargeur qui a reçu un coup brusque, qui est tombé ou qui a été endommagé. En confier la réparation au personnel d'un centre de service Black & Decker autorisé.
10. Ne pas démonter le chargeur. En confier la réparation et l'entretien au personnel d'un centre de service Black & Decker autorisé. Le remontage incorrect présente des risques de secousses électriques ou d'incendie. L'utilisateur ne peut remplacer aucune pièce à l'intérieur du produit.
11. Afin d'optimiser le rendement, ne pas charger les piles lorsque leur température ou celle de l'air ambiant est INFÉRIEURE à 5 °C (40 °F) ou SUPÉRIEURE à 40 °C (105 °F).
12. Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une tension domestique standard. Ne pas tenter de s'en servir sur toute autre alimentation. Veiller à ce que la tension d'alimentation soit conforme aux exigences de la plaque signalétique de l'outil.
13. Débrancher le chargeur lorsqu'il ne sert pas.
14. Ne pas manipuler le cordon du chargeur de façon abusive. Afin d'éviter d'endommager la fiche et le cordon, ne pas transporter le chargeur par le cordon, ni tirer sur ce dernier pour débrancher le chargeur. Éloigner le chargeur des sources de chaleur, des flaques d'huile et des arêtes tranchantes.
15. Utiliser seulement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger la pile.

NOTES IMPORTANTES RELATIVES AU CHARGEMENT

1. Le chargeur peut émettre des sons et les piles ainsi que le chargeur peuvent devenir chauds au toucher pendant le chargement. Cette situation est normale et ne pose aucun problème.
2. Lorsque la pile n'est pas bien chargée (1) vérifier l'alimentation de la prise en y branchant une lampe ou un autre appareil, (2) vérifier si la prise est reliée à un interrupteur pour l'éclairage qui met la prise hors circuit lorsqu'on éteint les lumières, (3) déplacer l'ensemble de piles et le chargeur dans une pièce où la température ambiante se situe entre 5 °C et 40 °C (40 °F et 105 °F), (4) si le problème persiste, il faut confier la pile et le chargeur au centre de service de la région. Consulter la rubrique «Outils électriques» des Pages Jaunes.
3. Il faut charger les piles lorsqu'elles ne fournissent plus la puissance nécessaire pour effectuer les tâches avec autant de facilité qu'auparavant. **NE PLUS SE SERVIR** de l'outil lorsque les piles sont à plat.

CHARGEMENT

Insérer l'extrémité métallique de la pile VersaPak dans le chargeur. Le témoin s'allume pour indiquer que le chargement a lieu et le témoin reste allumé tant que la pile se trouve dans le chargeur. Le chargement continu de la pile ne pose aucun problème.

NOTE : Les piles VersaPak ne sont pas chargées en usine. Il faut les charger pendant 6 heures avant la première utilisation. Par la suite, le chargement prend de 3 à 6 heures pour effectuer la plupart des tâches.

⚠ **MESURES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES RELATIVES AUX OUTILS ROTATIFS**

TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ LORSQU'ON SE SERT DE L'OUTIL!

- **Saisir l'outil par ses surfaces de grippe isolées lorsqu'on découpe et que l'outil pourrait entrer en contact avec un fil sous tension caché ou son propre cordon.** Le contact avec des fils sous tension rend les pièces métalliques à découvert de l'outil sous tension et présente des risques de secousses électriques.
- **S'assurer que les poignées sont toujours propres, sèches et libres de toutes taches d'huile ou de graisse.** Il est conseillé de porter des gants de caoutchouc afin d'optimiser la maîtrise de l'outil.

- **Lorsqu'on doit couper du bois, prendre des mesures supplémentaires afin d'éviter d'inhaler les vapeurs toxiques et de minimiser les contacts avec la peau.**

⚠ **MISE EN GARDE** : Certaines essences de bois renferment des agents de conservation (comme de l'arséniate de cuivre et de chrome) qui peuvent être toxiques.

⚠ **MISE EN GARDE** : Lorsqu'on scie dans les murs, les planchers ou tout autre endroit où peuvent se trouver des fils sous tension, **NE PAS TOUCHER À TOUT COMPOSANT MÉTALLIQUE DE L'OUTIL.** Ne le saisir que par ses surfaces de prise isolées afin de se protéger des secousses électriques que provoqueraient le contact de la lame avec un fil sous tension.

- **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL SANS SURVEILLANCE.** Toujours mettre l'outil HORS TENSION lorsqu'on ne s'en sert pas et avant d'y insérer une pile.

- **RETIRER LA PILE AVANT DE REMPLACER UN ACCESSOIRE.** Toujours retirer la pile avant de régler un accessoire, de le retirer ou de l'installer, et lorsque l'outil ne sert pas.

- **REPLACER IMMÉDIATEMENT UN ACCESSOIRE BRISÉ.** Avant de se servir de nouveau de l'outil, vérifier si l'accessoire est craqué ou fêlé. Le cas échéant, jeter l'accessoire.

- **BIEN FIXER L'ARBRE DE L'ACCESSOIRE DANS LA DOUILLE.** S'assurer que l'accessoire est inséré à fond dans la douille et que l'écrou de la douille est bien serré.

- **BIEN SE SERVIR DES ACCESSOIRES.** Utiliser les accessoires seulement pour l'usage prévu et de manière appropriée.

- **PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ.** Porter des lunettes ou des écrans faciaux de sécurité. Porter également un masque si le travail produit de la poussière. La présente mesure vaut pour toute personne se trouvant dans la zone de travail.

- **ÉLOIGNER LES MAINS DES ACCESSOIRES EN MOUVEMENT.** Les accessoires peuvent atteindre une vitesse de 18 000 trs/min et provoquer des blessures si on y touche.

- **NE PAS TOUCHER AU FORET NI À LA DOUILLE IMMÉDIATEMENT APRÈS S'EN ÊTRE SERVIS.** Ils peuvent être brûlants après l'usage.

- **VÉRIFIER L'EMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR LORSQU'ON DÉPOSE L'OUTIL OU LORSQU'ON LE RAMASSE AFIN DE NE PAS ACTIONNER L'OUTIL PAR INADVERTANCE.**

- **LORSQUE LE MATÉRIAU OU L'ACCESSOIRE SE COINCE, METTRE L'OUTIL HORS TENSION ET ATTENDRE L'IMMOBILISATION DE L'ARBRE AVANT DE DÉBLOQUER LE MATÉRIAU COINCÉ.** S'assurer que l'interrupteur ne reste pas en position SOUS TENSION au risque de provoquer de graves blessures en cas de remise en marche inopinée de l'outil.

- **SE PROTÉGER CONTRE LES RISQUES DE REBONDS.** Il s'agit d'un mouvement soudain de l'outil vers l'utilisateur pendant une coupe qui présente un risque de blessures graves.

- **LA VITESSE NOMINALE DES ACCESSOIRES DOIT CORRESPONDRE À CELLE INSCRITE SUR L'ÉTIQUETTE DE L'OUTIL.** Des meules ou tout autre accessoire utilisés à des vitesses excessives peuvent se rompre et provoquer des blessures.

⚠ **DANGER : METTRE L'OUTIL IMMÉDIATEMENT HORS TENSION LORSQUE L'ACCESSOIRE SE PLIE OU L'OUTIL SE BLOQUE.**

CONSERVER CES MESURES.

DIRECTIVES RELATIVES AU FONCTIONNEMENT DE TOUS LES OUTILS VERSAPAK RETRAIT ET INSTALLATION DES PILES

NOTE : LES PILES VERSAPAK NE SONT PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉES À L'USINE.

Pour installer la pile dans l'outil, il suffit de la faire glisser dans la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place. mc

Pour retirer la pile Versapak de l'outil, il suffit d'enfoncer le bouton de dégagement (fig. 1) et de la sortir de l'outil.

Note : La pile est fournie avec un bouchon qui devrait être utilisé lorsqu'on la transporte ou qu'on la range dans une poche, dans un coffre ou ailleurs. Retirer le bouchon avant d'insérer la pile dans le chargeur ou dans l'outil. Installer le bouchon en l'enclenchant en place. Pour le retirer, il suffit de le tirer.

FONCTIONNEMENT

INTERRUPTEUR

L'outil comporte un interrupteur à 2 vitesses (fig. 2). Pour utiliser l'outil à vitesse élevée, pousser l'interrupteur vers la droite. Pour utiliser l'outil à basse vitesse, pousser l'interrupteur vers la gauche. La position centrale met l'outil HORS TENSION.

Choisir la vitesse appropriée à l'utilisation de l'outil rotatif. Consulter le guide de sélection de la vitesse du présent guide pour différentes utilisations.

REPLACEMENT D'ACCESSOIRE

Une douille et un écrou retiennent les accessoires en place.

Faire ce qui suit pour installer un accessoire.

1. Mettre l'outil hors tension et retirer la pile.
2. Enfoncer le bouton de verrouillage de l'arbre (fig. 3) et saisir l'écrou de la douille. Faire tourner doucement l'écrou de la douille jusqu'à ce que l'arbre soit verrouillé en place (fig. 3).
3. Tout en enfonçant le bouton de verrouillage de l'arbre, faire tourner l'écrou de la douille dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit lâche.
4. Insérer un nouvel accessoire à fond dans la douille (fig. 4).
5. Enfoncer le bouton de verrouillage de l'arbre et verrouiller l'arbre en place en faisant tourner l'écrou de la douille dans le sens horaire. Bien serrer l'écrou de la douille.

REPLACEMENT DE LA DOUILLE

Certains accessoires nécessitent des douilles de dimensions différentes. On utilise deux accessoires avec les accessoires Black & Decker : une douille de 3,2 mm (1/8 po) pour la plupart des accessoires et une douille de 2,3 mm (3/32 po) surtout pour les forets de polissage en caoutchouc et les pointes de diamant. S'assurer que la douille convient à l'accessoire.

Faire ce qui suit pour remplacer la douille.

1. Mettre l'outil hors tension et retirer la pile.
2. Enfoncer le bouton de verrouillage de l'arbre (fig. 3) et saisir l'écrou de la douille. Faire tourner doucement l'écrou de la douille jusqu'à ce que l'arbre soit verrouillé en place (fig. 3).
3. Tout en enfonçant le bouton de verrouillage de l'arbre, faire tourner l'écrou de la douille dans le sens antihoraire et le retirer de l'arbre fileté (fig. 3).
4. Insérer une nouvelle douille sur l'arbre (fig. 5).
5. Enfoncer le bouton de verrouillage de l'arbre et verrouiller l'arbre en place en faisant tourner l'écrou de la douille dans le sens horaire. Bien serrer l'écrou de la douille.

UTILISATION DE L'OUTIL ROTATIF

Lorsqu'on se sert de l'outil, bien le saisir fermement de la manière illustrée au guide. Pour effectuer des travaux de précision, saisir les parties moletées à l'avant de l'outil, près de l'arbre.

Ne pas forcer l'outil. Le laisser faire le travail. Exercer une pression minimale.

ACCESSOIRES

Les détaillants ou le centre de service autorisé de la région vendent des accessoires recommandés pour l'outil. Pour trouver un accessoire, il suffit de composer le 1 (800) 544-6986.

NOTE : L'outil est compatible avec la plupart des accessoires pour outils rotatifs Dremel et Craftsman.

⚠ AVERTISSEMENT : L'utilisation de tout accessoire non recommandé pour l'outil peut être dangereuse.

ENTRETIEN

Nettoyer les outils à l'aide d'un savon doux et d'un chiffon humide. Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans l'outil et ne jamais l'immerger.

IMPORTANT : Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les ajustements (autres que ceux spécifiés dans le présent guide) qu'au personnel d'un centre de service ou à un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

LE SCEAU RBRC^{mc}*

Le sceau RBRC^{mc} de la pile (ou de l'ensemble de piles) au nickel-cadmium indique que Black & Decker défraie le coût du recyclage de la pile (ou de l'ensemble de piles) à la fin de sa durée utile. Le programme RBRC^{mc} offre une solution de rechange pratique à la mise au rebut des piles au nickel-cadmium usées, que ce soit à la poubelle ou dans le système municipal car cette mise au rebut est illégale à certains endroits.

L'organisme RBRC en collaboration avec Black & Decker et d'autres utilisateurs de piles a mis sur pied des programmes au Canada et aux États-Unis afin de faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium usées. Pour aider à préserver l'environnement et à conserver les ressources naturelles, il suffit de retourner les piles au nickel-cadmium usées à un centre de service Black & Decker ou chez le détaillant de la région pour qu'elles soient recyclées. On peut également communiquer avec le centre de recyclage de la région afin de savoir où déposer les piles usées, ou composer le 1 (800) 822-8837.

*RBRC^{mc} est une marque de commerce de l'organisme américain Rechargeable Battery Recycling Corporation.



RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU SERVICE

Black & Decker exploite un réseau complet de centres de service et d'ateliers d'entretien autorisés par toute l'Amérique du Nord. Le personnel de tous les centres de service Black & Decker a reçu la formation voulue pour assurer l'entretien efficace et fiable des outils électriques. Pour obtenir des renseignements d'ordre technique, des conseils relatifs aux réparations ou des pièces de rechange d'origine, communiquer avec le centre de service Black & Decker de la région. On peut trouver l'adresse du centre de service de la région dans l'annuaire des Pages Jaunes à la rubrique «Outils électriques» ou en composant le numéro suivant :

1 (800) 544-6986.

GARANTIE COMPLÈTE DE DEUX ANS POUR UTILISATION DOMESTIQUE

Black & Decker garantit le produit pour une période de deux ans contre les vices de matière ou de fabrication. Le produit défectueux sera réparé ou remplacé sans frais conformément à l'une des conditions suivantes.

Pour échanger l'outil, il suffit de le retourner au détaillant (si le détaillant participe au programme d'échange rapide Black & Decker). Le retour doit être effectué dans les délais impartis par la politique de retour du détaillant (habituellement entre 30 et 90 jours suivant la date d'achat). Le détaillant peut exiger une preuve d'achat. Prière de vérifier la politique de retour du détaillant au-delà des délais impartis.

On peut également retourner l'outil (port payé) à un centre de service Black & Decker ou à tout autre atelier d'entretien accrédité pour y être remplacé ou réparé, à notre gré. On peut exiger une preuve d'achat. Les adresses des centres de service Black & Decker se trouvent à la rubrique «Outils électriques» des Pages Jaunes.

La présente garantie ne vaut pas pour les accessoires. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec le directeur du centre de service Black & Decker de la région.

Les produits ne sont pas conçus pour un usage commercial.

Imported by / Importé par
Black & Decker Canada Inc.
100 Central Ave.
Brockville (Ontario) K6V 5W6

Voir la rubrique "Outils électriques"
des Pages Jaunes
pour le service et les ventes.



Herramienta rotativa VersaPak™ de 3,6 V con 2 velocidades

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACION CLAVE QUE DEBE SABER:

- Cargue la batería durante 6 horas antes de emplearla por primera vez.
- El cargador puede zumbar; las baterías y el cargador pueden calentarse durante la carga.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA REFERENCIAS FUTURAS

ANTES DE DEVOLVER ESTE PRODUCTO POR CUALQUIER RAZON POR FAVOR LLAME

326-7100

⚠ ADVERTENCIA: ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES:

- Antes de cualquier uso, asegúrese que cualquier persona que vaya a utilizar esta herramienta lea y comprenda todas las instrucciones de seguridad y la información contenida en este manual.
- Conserve estas instrucciones y repáselas con frecuencia antes de usar el aparato e instruir a otras personas.
- **⚠ ADVERTENCIA:** Siempre que utilice herramientas eléctricas debe seguir ciertas precauciones básicas de seguridad, a fin de reducir los riesgos de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, entre las que se encuentran las siguientes.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS HERRAMIENTAS

- **CONSERVE LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO.** Las superficies y bancos con objetos acumulados propician los accidentes.
- **DELE PRIORIDAD AL AMBIENTE DE TRABAJO.** Ilumine bien la zona de trabajo. No utilice las herramientas eléctricas en presencia de líquidos o gases inflamables. Los motores de estas herramientas producen chispas, que pueden encender los vapores.
- **PROTEJASE CONTRA EL CHOQUE ELECTRICO.** Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas, por ejemplo; tuberías, radiadores, hornos, gabinetes de refrigeración, etc. Tenga precaución extrema cuando taladre, atornille o corte en muros, pisos, techos u otras áreas en donde pueda encontrar cables eléctricos vivos, **NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA.** Sujete las herramientas solamente por las empuñaduras de plástico para evitar descargas eléctricas.
- **CONSERVE APARTADOS A LOS NIÑOS.** No permita que niños ni otros visitantes toquen la herramienta ni los cables de extensión. Todos los niños y otros visitantes deben apartarse del área de trabajo.
- **GUARDE LAS HERRAMIENTAS QUE NO EMPLEE.** Siempre que no use las herramientas, debe guardarlas en un lugar seco y elevado o bajo chapa, fuera del alcance de los niños.
- **EMPLEE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce a una herramienta pequeña o a sus dispositivos en tareas destinadas a una herramienta de alto rendimiento. No utilice la herramienta para tareas para las que no ha sido diseñada —por ejemplo— no utilice una sierra circular para cortar ramas de árbol o troncos.
- **VISTASE DE LA MANERA ADECUADA.** No utilice ropas sueltas ni joyas, pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda el uso de guantes y calzado antiderrapante cuando trabaje a la intemperie. Cúbrase el cabello si lo tiene largo.
- **UTILICE GAFAS Y OTRO EQUIPO DE SEGURIDAD.** También utilice una mascarilla contra polvo si la operación lo produce.
- **ASEGURE LAS PIEZAS DE TRABAJO.** Utilice prensas para sujetar su pieza de trabajo; es más seguro que usar su mano y le deja ambas manos libres para operar la herramienta.
- **NO SE SOBREXTIENDA.** Apoye bien los pies y conserve el equilibrio siempre.
- **CUIDE SUS HERRAMIENTAS.** Conserve sus herramientas limpias y afiladas para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Revise la herramienta periódicamente y si está dañada, hágala reparar por una estación de servicio autorizada. Conserve las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- **DESCONECTE O ASEGURE EN POSICION DE APAGADO LAS HERRAMIENTAS** cuando no las utilice, cuando las cambie de lugar, antes de darles servicio y cuando le cambie accesorios (como brocas, puntas, cortadores).
- **QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LAS HERRAMIENTAS DE MANO.** Acostúmbrese a verificar que se hayan retirado todas las llaves antes de encender la unidad.
- **EVITE EL ENCENDIDO ACCIDENTAL.** No acarree la herramienta con el dedo en el interruptor. Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado (con seguro si está disponible) cuando las transporte.
- **ESTE ALERTA.** Concéntrese en lo que hace. Utilice el sentido común. No opere la herramienta si está cansado o discapacitado de alguna manera.
- **REVISE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes de seguir usando la herramienta, debe revisar las guardas y otras partes para determinar realizarán su función adecuadamente. Revise la alineación de las partes móviles, la manera en que están sujetas, que no haya piezas o soportes rotos, y cualesquiera otras condiciones que puedan afectar la operación. Una guarda u otra pieza que esté dañada debe ser reparada o reemplazada en un centro de servicio autorizado. No use la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.
- **SERVICIO Y REPARACIONES.** Las reparaciones, el mantenimiento y cualquier ajuste no especificados en este manual deben ser realizados por los centros de servicio autorizado Black & Decker u otras estaciones de servicio calificadas, que siempre utilicen refacciones idénticas.
- **EMPLEO DE ACCESORIOS Y DISPOSITIVOS.** El uso de cualquier accesorio o dispositivo no recomendado para emplearse con esta herramienta puede ser peligroso.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD (PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR)

1. **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**— Este manual contiene instrucciones de seguridad importantes para los cargadores de baterías.
2. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y marcas precautorias en el cargador de baterías, las baterías y los productos que las utilizan.
3. **⚠ PRECAUCION:** Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente baterías recargables de níquel-cadmio. Baterías de otros tipos pueden estallar ocasionando lesiones personales y otros daños.

⚠ ADVERTENCIA: El polvo creado al lijar, aserrar, pulir, taladrar o realizar otras actividades de la construcción, contiene sustancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos de nacimiento u otros defectos del sistema reproductor. Algunos ejemplos de esos productos químicos son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- La sílice cristalina de los ladrillos, del cemento y de otros productos de albañilería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente (CCA).

El riesgo que se corre a causa del contacto con esos productos varía según la frecuencia con que usted realice este tipo de trabajos. Con el fin de reducir su exposición a esas sustancias químicas, trabaje en un área bien ventilada y utilice un equipo de seguridad reglamentario, tal como una máscara contra el polvo especialmente diseñada para filtrar partículas microscópicas.

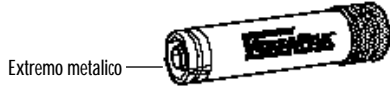
- **Evite el contacto prolongado con el polvo proveniente del lijado, aserrado, amolado y taladrado eléctrico y otras actividades de construcción. Use vestimenta protectora y lave todas las áreas expuestas con agua y jabón. De entrar polvo en sus ojos, boca, o que este permanezca sobre su piel puede promover la absorción de químicos dañinos.**

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA: Es indispensable sujetarse a las precauciones básicas de seguridad, con la finalidad de reducir el peligro de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, en todas las ocasiones en que se utilicen herramientas eléctricas. Entre estas precauciones se incluyen la siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. No guarde o lleve la batería en tal manera que objetos metálicos puedan hacer contacto con el extremo metálico de la batería, como se ilustra a continuación. Por ejemplo, no ponga baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramienta, cajones, etc., en los que pueda haber clavos, tornillos llaves, etc. La batería puede hacer corto circuito, ocasionando riesgo de incendio o quemaduras, o daños a la batería.



2. Los capuchones de las baterías se proporcionan para trasladarlas o guardarlas en bolsillos, cajas de herramientas, etc. Quite el capuchón antes de colocar la batería en el cargador o en la herramienta.



3. Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la cubierta de la batería se rompe o estrellada, descártela de inmediato y no la recargue.
4. No incinere las baterías, pueden explotar con el fuego. Puede ocurrir una pequeña fuga de líquido de las celdas de la batería bajo condiciones extremas de uso, carga o temperatura. Esto no indica fallas, sin embargo, si el sello externo está roto y el líquido hace contacto con su piel:
 - a. Lave inmediatamente con agua y jabón.
 - b. Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.
 - c. Si el líquido de la batería toca sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque inmediatamente atención médica.

NOTA MEDICA: el líquido es una solución de potasa cáustica en concentración de 25 a 35%.
5. Cargue las baterías solamente con el cargador de baterías VersaPak.
6. No exponga el cargador a condiciones de humedad. Está diseñado para utilizarse únicamente bajo techo. No lo utilice cerca de lavaderos, tinas o similares. No lo sumerja en agua.
7. El cargador no está diseñado para otra cosa que no sea cargar baterías VersaPak. Otras baterías pueden estallar.
8. No opere el cargador si la clavija o el cordón eléctrico están dañados —hágalos reemplazar inmediatamente.
9. No opere el cargador si ha recibido algún golpe seco, se ha caído, o se ha dañado en cualquier otra forma; llévelo a un centro de servicio autorizado Black & Decker.
10. No desarme el cargador, llévelo a un Centro de Servicio autorizado Black & Decker cuando requiera ser reparado. Ensamblarlo de modo incorrecto puede ocasionar descargas eléctricas o incendios. No contiene partes susceptibles de ser reparadas por el usuario en su interior.
11. Para obtener mejores resultados, no cargue la batería cuando la temperatura sea INFERIOR a 5°C (+40°F), o SUPERIOR a 40°C (+105°F).
12. El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar. No intente utilizarlo con otro voltaje.
13. Desconecte el cargador cuando no lo utilice.
14. No abuse del cordón eléctrico del cargador. Para reducir el riesgo de daños a la clavija y al cordón eléctrico, nunca sujete el cargador por el cordón eléctrico ni tire de éste para desconectarlo de la toma de corriente. Consérvelo alejado de calor, aceite y bordes cortantes.
15. Solamente utilice el cargador suministrado por el fabricante para recargar sus baterías.

NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA CARGA

1. Durante la carga, el transformador del cargador puede zumbar y el cargador y las baterías pueden calentarse, esto es una condición normal y no indica problemas.
2. Si una batería no carga adecuadamente — (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato. (2) Revise para ver si la toma de corriente está conectada a un interruptor que corte la corriente al apagar las luces. (3) Lleve el cargador y las baterías a un lugar en donde la temperatura del aire se encuentre entre 5°C (40°F) y 40°C (105°F). (4) Si la toma de corriente y la temperatura son adecuadas, y no consigue cargar adecuadamente, lleve o envíe las baterías y el cargador a su centro de servicio Black & Decker local. Vea "Herramientas eléctricas" en la sección amarilla.
3. Las baterías deben recargarse cuando dejan de producir la potencia suficiente en tareas que se realizaron anteriormente con facilidad. NO CONTINUE utilizando su herramienta con las baterías descargadas.

PROCEDIMIENTO DE CARGA

Inserte el extremo metálico de la batería VersaPak en el cargador. La luz indicadora se encenderá señalando así que el proceso de carga está teniendo lugar y permanecerá encendida mientras la batería esté en el cargador. La carga continua no es materia de seguridad.

NOTA: Su batería VersaPak viene de fábrica sin carga, antes de intentar utilizarla por primera vez, debe cargarla durante 6 horas. Las cargas subsiguientes para la mayoría de sus tareas requerirá entre 3 y 6 horas.

⚠ ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

¡UTILICE SIEMPRE PROTECCION EN LOS OJOS CUANDO EMPLEE ESTA HERRAMIENTA!

- **Sujete la herramienta por las superficies aislantes cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda hacer contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El contacto con un cable "vivo" hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta queden "vivas" y provoquen una descarga al operador.
- **Conserve los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Se recomienda el empleo de guantes de goma.** Esto permite mejor control de la herramienta.
- **Cuando corte madera, debe tener algunas precauciones adicionales para evitar inhalaciones y minimizar el contacto con la piel.**
- ⚠ **PRECAUCION:** Algunos tipos de madera contienen conservadores como el arsenato cúprico de croma (CCA) que pueden ser tóxicos.
- ⚠ **PRECAUCION:** Cuando corte en muros, pisos, o dondequiera que pueda encontrar cables eléctricos vivos, ¡NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA! Sujétela únicamente por las superficies aislantes para evitar descargas eléctricas en el caso de cortar un cable vivo.
- **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA DESATENDIDA CUANDO ESTE EN FUN-**

IONAMIENTO. Siempre apague el interruptor cuando no la utilice y antes de colocarle la batería.

- **RETIRE LA BATERIA ANTES DE CAMBIAR ACCESORIOS.** Retire siempre la batería para hacer ajustes, quitar o cambiar accesorios, o cuando la herramienta no esté en uso.
- **REEMPLACE LOS ACCESORIOS ROTOS DE INMEDIATO.** Antes de usar la herramienta, revise los accesorios en busca de fracturas o cuarteaduras. Si estas son evidentes, descarte el accesorio.
- **ASEGURE EL VASTAGO DEL ACCESORIO EN LA MORDAZA.** Asegúrese que el vástago del accesorio entre completamente en la mordaza y que la tuerca esté apretada con firmeza.
- **UTILICE LOS ACCESORIOS APROPIADOS.** Utilice los accesorios únicamente de manera apropiada y para lo que están destinados.
- **UTILICE GAFAS Y OTRO EQUIPO DE SEGURIDAD.** Utilice gafas o anteojos de seguridad. También utilice una mascarilla si la operación que efectúa produce polvo. Esto se aplica a todas las personas en el área de trabajo.
- **ALEJE LAS MANOS DE LOS ACCESORIOS GIRATORIOS.** Los accesorios pueden girar hasta a 18,000 rpm y pueden ocasionarle una lesión si los toca.
- **NO TOQUE LA BROCA NI LA MORDAZA INMEDIATAMENTE DESPUES DE USARLAS.** El accesorio y la mordaza pueden estar calientes después de usarlos.
- **ESTE CONSCIENTE DE LA LOCALIZACION DEL INTERRUPTOR AL DEPOSITAR LA HERRAMIENTA EN UNA SUPERFICIE O AL LEVANTARLA.** Puede activar el interruptor accidentalmente.
- **Si la pieza de trabajo o el accesorio se atascan, APAGUE la herramienta y espere a que la flecha deje de girar antes de liberar el material atascado. Si deja el interruptor en posición de ENCENDIDO, la herramienta podrá arrancar inesperadamente, ocasionando lesiones personales graves.**
- **PROTEJASE DEL CONTRAGOLPE.** El contragolpe es el movimiento repentino de la herramienta durante un corte hacia el operador, lo que puede ocasionar lesiones personales de gravedad.
- **LOS ACCESORIOS DEBERAN ESTAR ESPECIFICADOS PARA UNA VELOCIDAD DE OPERACION POR LO MENOS IGUAL A LA RECOMENDADA EN LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA DE LA HERRAMIENTA.** Los discos y otros accesorios que funcionan a velocidad mayor que la especificada pueden salir despedidos ocasionando lesiones.
- ⚠ **PELIGRO: APAGUE LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE SI EL ACCESORIO SE ATORA O SE ATASCA.**

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE OPERACION PARA TODAS LAS HERRAMIENTAS VERSAPAK

• REMOCION E INSTALACION DE LAS BATERIAS

NOTA: LAS BATERIAS VERSAPAK™ NO VIENEN COMPLETAMENTE CARGADAS DE FABRICA.

Para instalar las baterías en la herramienta, simplemente deslícelas dentro de la unidad hasta que hagan "clic" en su lugar.

Para sacar las baterías VersaPak™ de la herramienta, oprima el botón de liberación, como se observa en la Figura 1, y tire de las baterías hacia afuera del mango de la herramienta.

NOTA: los capuchones de las baterías se proporcionan para usarlos cuando se requiera transportar las baterías, o para guardarlas en un bolsillo, caja de herramientas, etc. Quite el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.

Instale el capuchón de la batería, oprimiéndolo en su lugar; para quitarlo, simplemente tire de él hacia afuera.

INSTRUCCIONES DE OPERACION: HERRAMIENTA ROTATIVA

INTERRUPTOR

Su herramienta cuenta con un interruptor de dos velocidades (Fig. 2). Para velocidad alta, empuje el interruptor hacia la DERECHA. Para velocidad baja, empuje el interruptor hacia la IZQUIERDA. La posición central APAGA la herramienta.

Asegúrese de seleccionar la velocidad adecuada para la operación que vaya a realizar con su herramienta rotativa. La tabla de la página 2 proporciona una guía de velocidades para diferentes operaciones.

CAMBIO DE ACCESORIOS

Los accesorios permanecen en su sitio gracias a una mordaza y a la tuerca de la mordaza.

Para insertar un accesorio:

1. Apague la herramienta y retire la batería.
2. Oprima el botón del seguro de la flecha (observe la Figura 3) y sujete la mordaza con firmeza. Gire con cuidado la tuerca de la mordaza hasta que la flecha quede asegurada (Figura 3).
3. Al tiempo que aprieta el botón del seguro de la flecha, gire la tuerca de la mordaza en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta aflojarla.
4. Inserte el accesorio nuevo en la mordaza tanto como sea posible (Fig. 4).
5. Oprima el botón del seguro de la flecha, y asegure ésta en posición girando la tuerca de la mordaza, y continúe apretando la tuerca. Apriete la tuerca con firmeza.

CAMBIO DE LA MORDAZA

Algunos accesorios requieren mordazas de diferentes tamaños. Las mordazas que se utilizan con los accesorios Black & Decker son de 3 mm (1/8") (para la mayor parte de los accesorios) y 2,3 mm (3/32") (se utilizan principalmente con las puntas de goma para pulir y las puntas de diamante). Asegúrese que el tamaño de la mordaza sea el adecuado para su accesorio.

Para cambiar la mordaza:

1. Apague la herramienta y retire la batería.
2. Oprima el botón del seguro de la flecha (observe la Figura 3) y sujete la tuerca de la mordaza. Gire con cuidado la tuerca de la mordaza hasta que la flecha quede asegurada (Fig. 3).
3. Al tiempo que aprieta el botón del seguro de la flecha, gire la tuerca de la mordaza en sentido contrario a las manecillas del reloj para retírela de la flecha roscada (Fig. 3).
4. Inserte la mordaza nueva en la flecha (observe la Figura 5).
5. Oprima el botón del seguro de la flecha, asegura la flecha en posición girando la tuerca de la mordaza y continúe girando la tuerca en el sentido de las manecillas del reloj. Apriete la tuerca de la mordaza con firmeza.

USO DE LA HERRAMIENTA ROTATIVA

Al operar la herramienta, asegúrese de sujetarla con firmeza, como se observa en la tabla de la página 2. Para trabajo en detalles, sujete las zonas moleteadas del frente de la herramienta, cerca de la flecha.

No fuerce la herramienta rotativa, permita que la velocidad de rotación haga el trabajo. Se requiere presión mínima.

ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para emplearse con su herramienta están a su disposición con el distribuidor o centro de servicio de su localidad. Si necesita ayuda en relación con los accesorios, llame por favor: 326-7100.

NOTA: su herramienta es compatible con la mayoría de los accesorios para herramientas rotativas Dremel y Craftsman.

⚠ **ADVERTENCIA:** El uso de cualquier accesorio no recomendado para emplearse con esta herramienta puede ser peligroso.

MANTENIMIENTO

Utilice únicamente jabón suave y un trapo húmedo para limpiar la herramienta. No permita nunca que lleguen líquidos al interior de la herramienta, ni sumerja ninguna parte en ningún líquido.

IMPORTANTE: Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por centros de servicio autorizados u otras organizaciones de servicio calificadas, que siempre utilicen partes de repuesto idénticas.

EL SELLO RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías de níquel-cadmio, indica que Black & Decker ha pagado los costos de reciclado



de las baterías al término de su vida útil. En algunas zonas, es ilegal deshacerse de las baterías usadas de níquel-cadmio por los medios de recolección de basura usuales, y el programa RBRC proporciona una alternativa protectora del ambiente.

RBRC en cooperación con Black & Decker y otros usuarios de baterías, ha establecido una serie de programas en los Estados Unidos y en Canadá para facilitar la recolección de las baterías de níquel-cadmio desgastadas. Ayude a cuidar el medio ambiente y a proteger los recursos naturales devolviendo las baterías de níquel-cadmio usadas a un centro de servicio Black & Decker o al distribuidor de su localidad para que las reciclen. Puede usted comunicarse al centro de reciclado de su localidad para que le proporcionen mayor información acerca de los sitios en los que puede desechar su batería usada, o llame al 1-800-8-BATTERY.

RBRC™ es una marca comercial registrada de Rechargeable Battery Recycling Corporation.

INFORMACIÓN DE SERVICIO

Black & Decker ofrece una red completa de centros de servicio y centros autorizados en toda Norteamérica. Todos los centros de servicio Black & Decker disponen de personal entrenado para dar un servicio eficiente y confiable a las herramientas eléctricas de sus clientes. De necesitar orientación técnica, reparación o repuestos originales de fábrica, dirijase al centro Black & Decker local. Para hallar la ubicación del centro de servicio más cercano, busque en las páginas amarillas de la guía telefónica bajo "Herramientas—Eléctricas" o llame a:

1-800-544-6986

GARANTÍA COMPLETA DE DOS AÑOS PARA USO DOMÉSTICO

Black & Decker (U.S.) Inc. garantiza este producto por dos años contra todo defecto de material y fabricación. El producto defectuoso será reemplazado o reparado sin costo en una de las dos formas siguientes.

La primera opción, que resultará en intercambio solamente, será devolviendo el producto al minorista donde fue comprado (siempre que la tienda sea un minorista participante). Las devoluciones deberán hacerse dentro del período de intercambio que el minorista tiene por política (generalmente de 30 a 90 días después de la venta). La prueba de compra podrá ser requerida. Favor informarse con el minorista sobre la política específica de devolución en cuanto a devoluciones hechas en fecha posterior a la fijada para intercambios.

La segunda opción es llevar o enviar el producto (pre-pagado) a un centro de servicio Black & Decker o un centro autorizado para reparaciones o reemplazo, a nuestra discreción. La prueba de compra podrá ser requerida. Los centros de servicio Black & Decker o centros autorizados se anuncian bajo "Herramientas - Eléctricas" en las páginas amarillas de la guía telefónica.

Esta garantía no aplica a los accesorios. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y otros derechos que pueden variar de estado en estado y de provincia a provincia. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el gerente de su centro de servicio Black & Decker más cercano. Este producto no está destinado al uso comercial.

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN	Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(56 77) 12 42 10
GAUDALAJARA	Av. La Paz #1770	(33 38) 26 69 78
LEON	Polara #32	(47 77) 13 14 56
MEXICO	Sonora #134 Hipodromo Condesa	(55 55) 53 99 79
MERIDA	Calle 63 #459	(99 99) 23 54 90
MONTERREY	Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(81 83) 72 11 25
PUEBLA	17 Norte #2057	(22 22) 46 90 20
QUERETARO	Av. Madero 139 Pte.	(44 22) 14 60 60
SAN LOUIS POTOSI	Pedro Moreno #408 Fracc. la Victoria	(44 48) 14 25 67
TORREON	Blvd. Independencia, 96 pte.	(87 17) 16 52 65
VERACRUZ	Prolongación Diaz Miron #4280	(29 99) 21 70 18
VILLAHERMOSA	Zaragoza #105	(99 33) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.



IMPORTADOR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
BOSQUES DE RADIATAS NO. 42
BOSQUES DE LAS LOMAS, 05120 MEXICO, D.F.
TEL 326-7100

ESPECIFICACIONES

C.# VP130 Cargador: VP130, 120V, 60 Hz, 7W

C.# VP100 Salida: 4,35 VDC @ 420mA